

# HILTI

**GX 3**

Dansk





<b>1</b>	<b>Oplysninger vedrørende dokumentationen</b>	<b>2</b>
1.1	Vedrørende denne dokumentation	2
1.2	Tegnforklaring	2
1.2.1	Advarsler	2
1.2.2	Symboler i denne dokumentation	2
1.2.3	Symboler i illustrationer	2
1.3	Produktspecifikke symboler	3
1.3.1	Symboler på produktet	3
1.4	Tekstmarkeringer	3
1.4.1	Fremhævelse af tekster	3
1.5	Produktoplysninger	3
1.6	Overensstemmelseserklæring	3
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b>	<b>4</b>
2.1	Sikkerhedsanvisninger	4
<b>3</b>	<b>Beskrivelse</b>	<b>8</b>
3.1	Produktoversigt	8
3.2	Bestemmelsesmæssig anvendelse	9
3.3	Leveringsomfang	9
3.4	Boltføringer	9
3.5	Befæstelselementer	9
3.6	Skyder til indstilling af inddrivningsdybde og frigøring af boltføring	9
3.7	Knappen <b>RESET</b>	9
3.8	Støttefod	9
3.9	Bætekrog	9
3.10	Gaspatron	10
3.11	Visning af gaspatrontilstand	10
<b>4</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>10</b>
4.1	Boltepistol	10
4.2	Støjinformation og vibrationsværdier	11
<b>5</b>	<b>Ifyldning af boltepistolen</b>	<b>11</b>
5.1	Ifyldning i forbindelse med sømning	11
5.1.1	Klargøringstilstand for inddrivning af søm	11
5.1.2	Opfyldning af magasin	11
5.1.3	Isætning af gaspatron	11
5.2	Ifyldning i forbindelse med iskydning af bolte	12
5.2.1	Klargøringstilstand for inddrivning af bolte	12
5.2.2	Indsætning af adapteren til enkeltinddrivning	12
5.2.3	Isætning af gaspatron	12
<b>6</b>	<b>Iskydning af befæstelselementer</b>	<b>12</b>
6.1	Inddrivning af søm	12
6.2	Iskydning af bolte	12
<b>7</b>	<b>Tømning af boltepistolen</b>	<b>13</b>
7.1	Afmontering af gaspatron	13
7.2	Tømning af magasin	13
7.3	Fjernelse af adapteren til enkeltinddrivning	13

<b>8</b>	<b>Andre betjeningstrin</b>	<b>13</b>
8.1	Kontrol af gaspatronens tilstand	13
8.2	Afmontering af magasin	13
8.3	Isætning af magasin	13
8.4	Fjernelse af boltføring	14
8.5	Indsætning af boltføring	14
8.6	Fjernelse af støttefod	14
8.7	Montering af støttefod	14
8.8	Indsætning af adapteren til enkeltinddrivning	14
8.9	Fjernelse af adapteren til enkeltinddrivning	14
<b>9</b>	<b>Fejlafhjælpning</b>	<b>14</b>
9.1	Afhjælpning af forkert stempelplacering	14
9.2	Fjernelse af fremmedlegemer og søm fra området omkring boltføringen	14
<b>10</b>	<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	<b>15</b>
10.1	Pleje af boltepestolen	15
10.2	Rengøring af boltepestolen	15
<b>11</b>	<b>Transport og opbevaring</b>	<b>15</b>
11.1	Vedligeholdelse	15
11.2	Kontrol efter rengøring og vedligeholdelse	15
<b>12</b>	<b>Fejlafhjælpning</b>	<b>15</b>
<b>13</b>	<b>Bortskaffelse</b>	<b>17</b>
<b>14</b>	<b>Producentgaranti</b>	<b>18</b>

## 1 Oplysninger vedrørende dokumentationen




### 1.1 Vedrørende denne dokumentation

- Læs denne dokumentation igennem før ibrugtagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og korrekt håndtering.
- Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.
- Opbevar altid brugsanvisningen sammen med produktet, og overdrag det kun til andre personer sammen med denne anvisning.

### 1.2 Tegnforklaring



#### 1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes sammen med et symbol:

	<b>FARE!</b> Står ved en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	<b>ADVARSEL!</b> Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	<b>FORSIGTIG!</b> Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

#### 1.2.2 Symboler i denne dokumentation

Følgende symboler anvendes i denne dokumentation:

	Læs brugsanvisningen før brug
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger

#### 1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

<b>2</b>	Disse tal henviser til det respektive billede i starten af denne vejledning.
3	Nummereringen udtrykker arbejdsstrinnes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejds-trinene i teksten.
<b>11</b>	Positionsnumre anvendes i illustrationen <b>Oversigt</b> og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet <b>Produktoversigt</b> .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

### 1.3 Produktspecifikke symboler

#### 1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler anvendes på produktet:

	Generelt påbudssymbol
	Brug beskyttelsesbriller
	Brug høreværn
	Brug sikkerhedshjelm
	Affald skal indleveres til genvinding på en genbrugsstation.

### 1.4 Tekstmarkeringer

#### 1.4.1 Fremhævelse af tekster

Betegnelser og tekst er fremhævet på følgende måde:

, '	Betegnelse af betjeningselementer med tekst på boltepistolen.
« »	Tekster på boltepistolen

### 1.5 Produktoplysninger

**Hilti**-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med brugen af dette produkt. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

#### Produktoplysninger

Boltepistol, gasdrevet	GX 3
Generation	01
Serienummer	

### 1.6 Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende direktiver og standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

### 2.1 Sikkerhedsanvisninger

#### Sikkert arbejde med boltepistolen

- ▶ Hvis boltepistolen presses mod en legemsdel, kan det medføre alvorlige personskader ved utilsigtet udløsning af en inddrivning. **Tryk ikke boltepistolen mod din hånd eller nogen anden legemsdel.**
- ▶ Påsætning af anvendelses-specifikke befæstelseselementer på boltføringen (f.eks. rondeller, spændebånd, klemmer etc.) kan medføre alvorlige personskader som følge af utilsigtet udløsning af en inddrivning. **Tryk aldrig med hånden eller andre legemsdele mod boltføringen ved påsætning af anvendelses-specifikke befæstelseselementer.**
- ▶ **Ret aldrig boltepistolen mod dig selv eller andre personer.**
- ▶ **Hold altid boltepistolen i bøjede arme (ikke i strakt arm), når den benyttes.**
- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge boltepistolen fornuftigt. Anvend ikke boltepistolen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af boltepistolen kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ Kontrollér altid, sømglideren går sikkert i indgreb, når du trækker den tilbage.
- ▶ **Lad ikke sømglideren rase fremad, når du slipper låsesikringen, men før den kontrolleret fremad.** I modsat fald kan du få fingrene i klemme.
- ▶ Inddriv ikke befæstelseselementerne i **for hårde underlag**, f.eks. svejsestål eller støbestål. Inddrivning i disse materialer kan medføre fejlinddrivninger og brækkede befæstelseselementer.
- ▶ Inddriv ikke befæstelseselementerne i **for bløde underlag**, f.eks. træ eller gipsplader. Inddrivning i disse materialer kan medføre fejlinddrivninger og perforering af underlaget.
- ▶ Inddriv ikke befæstelseselementerne i **for skøre underlag**, f.eks. glas eller fliser. Inddrivning i disse materialer kan medføre fejlinddrivninger og splintring af underlaget.
- ▶ Kontrollér før inddrivningen, at der ikke er risiko for, at personer eller genstande på bagsiden af underlaget kan komme til skade eller blive beskadiget.
- ▶ Betjen kun aftrækkeren, når boltepistolen er presset mod underlaget, så boltføringen befinder sig i boltepistolen indtil anslag.
- ▶ **Brug altid beskyttelseshandsker, når du skal udføre vedligeholdelsesopgaver på en varm boltepistol.**
- ▶ Ved høje inddrivningsfrekvenser i en længere periode kan overfladerne uden for grebsområdet blive meget varmt. Brug beskyttelseshandsker for at beskytte dig mod forbrændinger.
- ▶ Hvis boltepistolen er overophedet, skal du fjerne gaspatronen og lade boltepistolen køle af. Overskrid ikke den normale inddrivningsfrekvens.
- ▶ Ved inddrivning kan der slås materiale af, og søm fra magasinet kan blive slynget ud. Splinterne fra materialet kan medføre skader på legemet og øjnene. **Anvend egnet øjenværn, høreværn og sikkerhedshjelm.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikret fodtøj, beskyttelseshjelm eller egnet øjenværn og høreværn afhængigt af maskinens type og anvendelse nedsætter risikoen for personskader. Også andre personer i nærheden skal bære øjenværn og sikkerhedshjelm.
- ▶ Brug et egnet høreværn (se støjinformation under Tekniske data). Inddrivningen af befæstelseselementerne udløses ved tænding af en gas-/luftblanding. Støjbelastningen i den forbindelse kan beskadige hørelsen. Også personer i nærheden skal bære et egnet høreværn.
- ▶ Hold altid godt fast i boltepistolen, og sørg for, at den holdes i en ret vinkel i forhold til underlaget, når du foretager en inddrivning. Dette er med til at forhindre, at befæstelseselementerne bøjer væk fra underlagsmaterialet.
- ▶ Inddriv aldrig endnu et befæstelseselement på samme sted. Dette kan medføre brud og fastklemning af befæstelseselementer.
- ▶ **Iskyd aldrig en bolt eller et søm to gange.** Ved gentagen anvendelse kan befæstelseselementer brække og medføre personskader.
- ▶ Fjern altid gaspatron (→ Side 13), og tøm magasinet (→ Side 13) før magasinift, udførelse af rengørings-, service- og vedligeholdelsesarbejde samt før opbevaring og transport, eller når du efterlader boltepistolen uovervåget.
- ▶ Læg maskinen fladt på gulvet efter brug. En stangmonteret maskine, som lænes op ad væggen, kan vælte og medføre personskader.
- ▶ Hold ikke bagest på stangenheden, når du svinger boltepistolen ned. På grund af den store vægtstangskraft kan du miste kontrollen over boltepistolens svingbevægelse. Dette kan medføre personskader og materielle skader.
- ▶ Kontrollér boltepistolen og tilbehøret for eventuelle skader for at sikre problemfri funktion i henhold til anvisningerne. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om der findes beskadigede dele. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser, så maskinens fejlfri

drift er sikret. Beskadiget sikkerhedsudstyr og beskadigede dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af **Hilti Service**, medmindre andet fremgår af brugsanvisningen.

- ▶ Sørg for, at boltepistolen altid repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig sikkerhed for boltepistolen.
- ▶ Det er ikke tilladt at modificere eller ændre boltepistolen.
- ▶ **Brug ikke boltepistolen, hvis der er risiko for brand eller eksplosion.**
- ▶ Tag hensyn til påvirkning fra omgivelserne. Udsæt ikke boltepistolen for nedbør, brug den ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- ▶ Anvend kun boltepistolen i arbejdsområder med god ventilation.
- ▶ Vælg de rigtige kombinationer af boltføring og befæstelseselement. En forkert kombination kan beskadige boltepistolen eller forringe befæstelseskvaliteten.
- ▶ Følg altid anvisningerne for brugen.

#### **Fare på grund af elektrisk strøm**

- ▶ Kontrollér før påbegyndelse af arbejdet arbejdsområdet for skjulte elektriske ledninger, gas- og vandrør, f.eks. med en metaldetektor.
- ▶ Hold kun boltepistolen i det isolerede greb, når du udfører opgaver, hvor der er risiko for at ramme skjulte elledninger. Ved kontakt med en spændingsførende ledning kan også metalliske værktøjsdele sættes under spænding, hvilket kan medføre elektrisk stød.

#### **Anvisninger for håndtering af den isatte gas**

- ▶ Overhold anvisningerne på gaspatronen og i den medfølgende dokumentation.
- ▶ Udstrømmende gas er skadelig for dine lunger, hud og øjne. Sørg for at holde ansigt og øjne på sikker afstand af gaspatronkammeret i ca. 10 sekunder efter fjernelse af gaspatronen.
- ▶ Betjen ikke gaspatronens ventil manuelt.
- ▶ Hvis en person indånder gas, skal denne føres ud i frisk luft eller til et godt ventileret rum og anbringes, så denne ligger bekvemt. Kontakt om nødvendigt en læge.
- ▶ **Hvis en person er bevidstløs, skal du kontakte en læge.** Bring denne person til et godt ventileret rum, og læg denne i aflåst sideleje. Hvis den tilskadedekomne ikke ånder, skal der gives kunstigt åndedræt, og der skal om nødvendigt gives ilt.
- ▶ Hvis en person får gas i øjnene, skal øjnene holdes åbne og skylles under rindende vand i flere minutter.
- ▶ Hvis der kommer gas på huden, vaskes det pågældende område omhyggeligt med sæbe og varmt vand. Påfør efterfølgende en hudcreme.

#### **Generelle anvisninger for den personlige sikkerhed**

- ▶ Sørg for at indtage en ergonomisk kroppsstilling. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Det er derved nemmere at kontrollere boltepistolen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ Sørg for at holde uvedkommende personer og især børn på afstand, når der arbejdes.

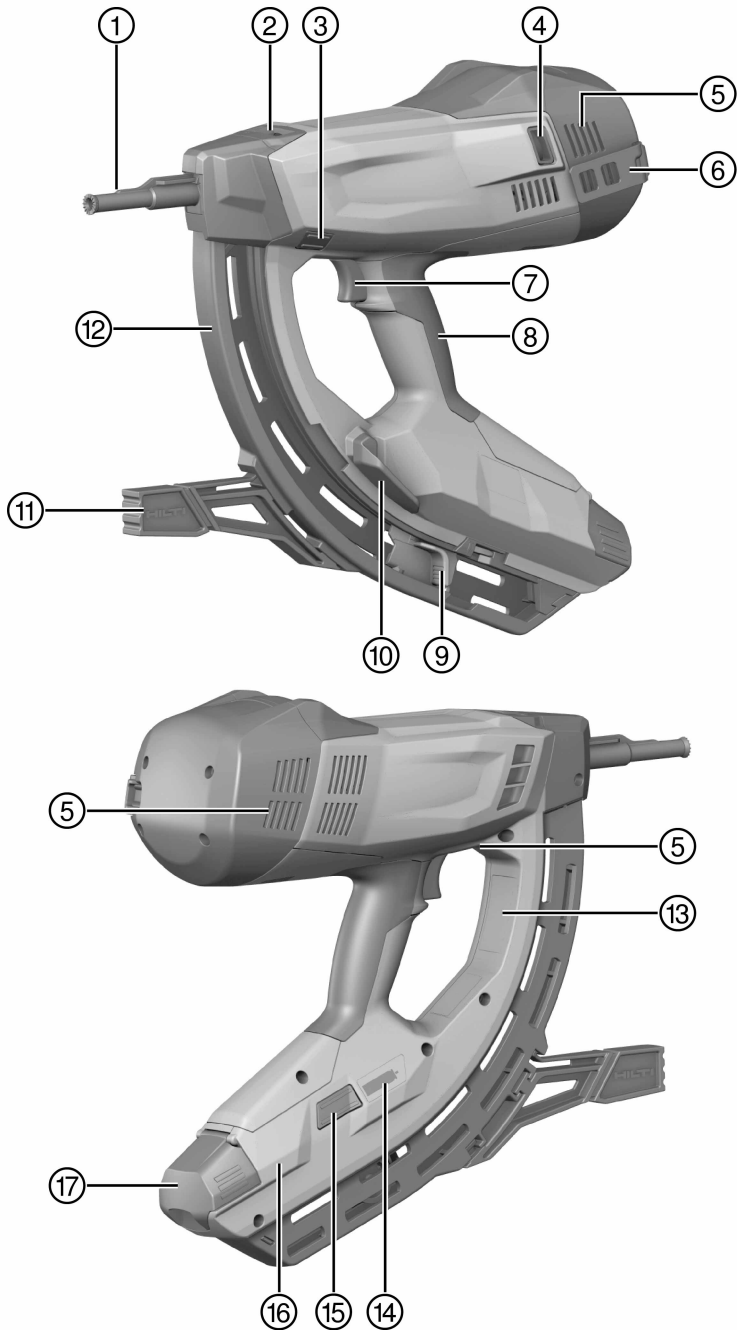






### 3 Beskrivelse

#### 3.1 Produktoversigt



- |  |                              |
|--|------------------------------|
| ① Boltføring   | ⑨ Sømglider                  |
| ② Skyder til indstilling af inddrivningsdybde og frigøring af boltføring | ⑩ Magasinlås                 |
| ③ Knappen <b>RESET</b>   | ⑪ Støttefod                  |
| ④ Ind-/udgangsventil   | ⑫ Magasin                    |
| ⑤ Ventilationsåbninger   | ⑬ Typeskilt                  |
| ⑥ Bæltékrog  | ⑭ Gasdåseindikator           |
| ⑦ Aftrækker  | ⑮ Knap <b>GAS</b>            |
| ⑧ Håndgreb   | ⑯ Gaspatronkammer            |
|  | ⑰ Dæksel for gaspatronkammer |

### 3.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Det beskrevne produkt er en gasdrevet boltepistol ("boltepistol"). Den er beregnet til inddrivning af egnede befæstelselementer i beton, stål, kalksandsten, betonmurværk, pudset murværk og andre underlag, som egner sig til direkte montering.

Boltepistolen må kun anvendes håndført eller med stangapparat (tilbehør).

### 3.3 Leveringsomfang

Gasdrevet boltepistol med boltføring, kuffert, brugsanvisning.

Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i dit **Hilti** Center eller online på adressen [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Boltføringer

Boltføringen holder bolten eller fører sømmet og styrer befæstelselementet ned i underlaget på det ønskede sted i forbindelse med inddrivningen. Til boltepistolerne **GX 3** og **GX 3-ME** (præcis betegnelse, se typeskiltet) fås formålsbestemte boltføringer (IF eller ME).

### 3.5 Befæstelselementer

Der kan bearbejdes to typer befæstelselementer med boltepistolen: Søm og bolte. Ekstra befæstelseenheder til påsætning på boltføringen fås til forskellige formål.

### 3.6 Skyder til indstilling af inddrivningsdybde og frigøring af boltføring

Skyderen muliggør en reduktion af inddrivningsdybden. I positionen **EJECT** frigør den boltføringen, så den kan tages ud.

Tilstand	Betydning
+	• Standardinddrivningsdybde
-	• Reduceret inddrivningsdybde
<b>EJECT</b>	• Frigøring af boltføring

### 3.7 Knappen RESET

Efter en inddrivning kan det forekomme, at boltføringen ikke vender tilbage til dens udgangsposition. Dette skyldes en forkert stempelplacering. Med knappen **RESET** kan den forkerte stempelplacering afhjælpes.

Tilstand	Betydning
Knappen <b>RESET</b> hæver sig op over huset. Dens hvide kant kan ses.	• Forkert stempelplacering
Knappen <b>RESET</b> flugter med huset.	• Stemplet er ikke placeret forkert

### 3.8 Støttefod

På jævnt underlag gør støttefoden det lettere at sætte boltepistolen retvinklet på underlaget, fordi man så kun skal holde øje med retvinklet positionering til siden. På ujævnt eller buet underlag kan det være nødvendigt at tage støttefoden af for at kunne justere boltføringen, så den befinder sig i en ret vinkel i forhold til underlaget.

### 3.9 Bæltékrog

Bæltékrogen kan trækkes ud i to trin.

Tilstand	Betydning
Trin 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Position til isætning i bæltet</li> </ul>
Trin 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Position til fastgørelse på stiger, stilladser, platformer osv.</li> </ul>

### 3.10 Gaspatron



#### Bemærk

Læs og overhold de sikkerhedsanvisninger, som følger med gaspatronen!

Gaspatronen skal indsættes i boltepestolens gaspatronkammer, før boltepestolen kan anvendes.

Gaspatronens tilstand kan aflæses på lyddiodedisplayet ved at trykke på knappen **GAS**.

Ved pauser i arbejdet, før vedligeholdelsesarbejde og før transport og opbevaring af boltepestolen skal gaspatronen tages ud.

### 3.11 Visning af gaspatrontilstand

Ved at trykke på knappen **GAS** viser lyddiodedisplayet gaspatronens tilstand.



#### Bemærk

Fyldstandsvisningen fungerer ikke, når boltføringen er først ind i maskinen indtil anslag.

Tilstand	Betydning
Alle fire lysdioder lyser grønt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fyldstand ca. 100 %.</li> </ul>
Tre lysdioder lyser grønt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fyldstanden er under 75 %.</li> </ul>
To lysdioder lyser grønt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fyldstanden er ca. 50 %.</li> </ul>
Én lysdiode lyser grønt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fyldstanden er ca. 25 %.</li> </ul>
Én lysdiode blinker grønt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ladetilstanden er under 10 %. Det anbefales at udskifte gaspatronen.</li> </ul>
Én lysdiode lyser rødt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enten er der ingen gaspatron i boltepestolen, eller også er der isat en forkert gaspatron, eller gaspatronen er tom.</li> </ul>



#### Bemærk

Også når niveauet "tomt" vises, indeholder gaspatronen af tekniske grunde stadig lidt gas.

## 4 Tekniske data

### 4.1 Boltepestol

Vægt (tom)	8,6 lb (3,9 kg)
Anvendelsestemperatur, omgivelsestemperatur	14 °F ... 113 °F (-10 °C ... 45 °C)
Maks. længde af befæstelseselementer	1,5 in (39 mm)
Diameter af befæstelseselementer	<ul style="list-style-type: none"> <li>0,10 in (2,6 mm)</li> <li>0,12 in (3,0 mm)</li> </ul>
Stempelvandring	1,6 in (40 mm)
Magasinkapacitet	40 + 2 søm
Maksimal inddrivningsfrekvens (Befæstelseselementer/h)	1.200
Maksimal magnetisk feltstyrke	-16,5 dBµA/m
Frekvens	13.553 MHz ... 13.567 MHz

## 4.2 Støjinformation og vibrationsværdier

Lydtryk- og vibrationsværdier i denne brugsanvisning er målt i henhold til en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligning af forskellige boltepestoler. De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af den eksponering, brugeren udsættes for. De anførte data repræsenterer boltepestolens primære anvendelsesformål. Hvis boltepestolen imidlertid anvendes til andre formål, med andet udstyr eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan dataene afvige. Dette kan forøge den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant. For at opnå en præcis vurdering af eksponeringen bør man også medtage den tid, hvor maskinen faktisk ikke anvendes. Dette kan reducere den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant. Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod støj- og/eller vibrationspåvirkninger, f.eks. er det vigtigt at vedligeholde boltepestol og udstyr, at holde hænderne varme og at organisere arbejdsprocesserne.

### Støjemissionsværdier beregnet iht. EN 15895

Lydtrykniveau ved arbejdspladsen ( $L_{pA, 1s}$ )	99 dB(A)
Spidslydtrykniveau på arbejdsstedet ( $L_{pC, peak}$ )	133 dB (C)
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )	105 dB(A)
Usikkerhed for støjniveau	2 dB(A) / 2 dB(C)

### Tilbageslag

Energiækvivalent acceleration, ( $a_{hw, RMS(3)}$ )	Resultater for 1 mm plade på beton B35: 3,64 m/s <sup>2</sup>
Måleusikkerhed	0,13 m/s <sup>2</sup>

## 5 Ifyldning af boltepestolen

### 5.1 Ifyldning i forbindelse med sømning

#### 5.1.1 Klargøringstilstand for inddrivning af søm

Søm fyldes i magasinet som sømstrimler.



#### Bemærk

I forbindelse med inddrivning af søm må der ikke lægges nogen adapter til enkeltinddrivning.

#### 5.1.2 Opfyldning af magasin

1. Træk sømglideren tilbage, indtil den går i indgreb.
2. Skub sømstrimlerne ind i magasinet indtil anslag.



#### Bemærk

Sømstrimler med korte søm kan utilsigtet blive indføres forkert. Ved korte søm skal du være opmærksom på, at sømspidserne vender fremad.



#### ADVARSEL

**Klemningsfare!** Hvis sømglideren slippes, kan dine fingre blive knust.

- ▶ Lad ikke sømglideren rase fremad, men før den kontrolleret fremad indtil anslag.

3. Frigør sømglideren, og før den fremad indtil anslag.

#### 5.1.3 Isætning af gaspatron

1. Åbn låget til gaspatronkammeret.
2. Fjern hætte fra gaspatronen.



#### Bemærk

Gem hættten, så du kan lukke gaspatronen forsvarligt, når du har taget den ud, f.eks. i forbindelse med tømning og transport.

3. Før gaspatronen ind i gaspatronkammeret med ventilen fremad, så gaspatronklemmen trænger ind i åbningen til gaspatronklemmen og går i indgreb.
4. Luk låget til gaspatronkammeret.

5. Pres nu, uden at trykke på aftrækkeren, bolte pistolen med boltføringen tre gange mod underlaget for at udlufte gasledningerne.

## 5.2 Ifyldning i forbindelse med iskydning af bolte

### 5.2.1 Klargøringstilstand for inddrivning af bolte

Bolte skal indføres i boltføringen enkeltvis forfra. Der kræves en adapter til enkeltinddrivning. Alle pakninger for bolte indeholder en adapter til enkeltinddrivning og en tilhørende monteringsvejledning.



#### Bemærk

I forbindelse med inddrivning af bolte skal magasinet tømmes, og der skal ilægges en adapter til enkeltinddrivning.

### 5.2.2 Indsætning af adapteren til enkeltinddrivning

- ▶ Indsæt adapteren til enkeltinddrivning ( → Side 14).

### 5.2.3 Isætning af gaspatron

- ▶ Sæt gaspatronen i ( → Side 11).

## 6 Iskydning af befæstelselementer

### 6.1 Inddrivning af søm



#### ADVARSEL

**Fare for personskader!** Hvis bolte pistolen presses mod en legemsdel, kan det medføre alvorlige personskader ved utilsigtet udløsning af en inddrivning.

- ▶ **Tryk ikke bolte pistolen mod din hånd eller nogen anden legemsdel.**

1. Kontrollér inddrivningsdybdeindstillingen.
2. Sæt bolte pistolen på underlaget med støttefod og boltføring.
3. Pres bolte pistolen med boltføringen mod underlaget indtil anslag.
4. Vær opmærksom på, at boltføringen skal befinde sig i en ret vinkel i forhold til underlaget.
5. Tryk på aftrækkeren for at foretage en inddrivning.



#### Bemærk

Inddrivning er ikke mulig, hvis boltføringen ikke er presset mod underlaget indtil anslag.

6. Løft bolte pistolen helt fri af underlaget efter inddrivningen.
7. Efter endt arbejde eller hvis bolte pistolen efterlades uovervåget, skal gaspatronen ( → Side 13) fjernes, og magasinet ( → Side 13) skal tømmes.

### 6.2 Iskydning af bolte



#### ADVARSEL

**Fare for personskader!** Hvis bolte pistolen presses mod en legemsdel, kan det medføre alvorlige personskader ved utilsigtet udløsning af en inddrivning.

- ▶ **Tryk aldrig boltføringen mod hånden eller en legemsdel ved påsætning af befæstelselementer.**
- ▶ **Tryk ikke bolte pistolen mod din hånd eller nogen anden legemsdel.**



#### ADVARSEL

**Fare for personskader på grund af nedfaldende genstande!** Endnu en inddrivning på et søm eller en bolt, der ikke er inddrevet optimalt, kan svække befæstelsen. Dette kan medføre, at nedfaldende befæstede genstand giver materielle skader eller personskader.

- ▶ **Udfør aldrig en inddrivning for at forbedre fastgørelsen af et allerede inddrevet søm eller en allerede inddrevet bolt.**

1. Kontrollér inddrivningsdybdeindstillingen.
2. Før en bolt ind i boltføringen.

3. Sæt boltepestolen på underlaget med støttefod og boltføring.
4. Pres boltepestolen med boltføringen mod underlaget indtil anslag.
5. Vær opmærksom på, at boltføringen skal befinde sig i en ret vinkel i forhold til underlaget.
6. Tryk på aftrækkeren for at foretage en inddrivning.



#### Bemærk

Inddrivning er ikke mulig, hvis boltføringen ikke er presset mod underlaget indtil anslag.

7. Efter endt arbejde eller hvis boltepestolen efterlades uovervåget, skal gaspatronen ( → Side 13) fjernes.

## 7 Tømning af boltepestolen

### 7.1 Afmontering af gaspatron

1. Åbn låget til gaspatronkammeret.
2. Tryk på gaspatronklemmen for at frigøre gaspatronen.
3. Tag gaspatronen ud af gaspatronkammeret.
4. Sæt hættten på gaspatronen.
5. Luk låget til gaspatronkammeret.

### 7.2 Tømning af magasin

1. Træk sømglideren tilbage, indtil den går i indgreb.
2. Tag alle sømstrimler ud af magasinet.



#### ADVARSEL

**Klemningsfare!** Hvis sømglideren slippes, kan dine fingre blive knust.

- ▶ Lad ikke sømglideren rase fremad, men før den kontrolleret fremad indtil anslag.

3. Frigør sømglideren, og før den fremad indtil anslag.

### 7.3 Fjernelse af adapteren til enkeltinddrivning

- ▶ Efter boltinddrivningen skal du fjerne adapteren til enkeltinddrivning ( → Side 14).

## 8 Andre betjeningstrin

### 8.1 Kontrol af gaspatronens tilstand

1. Tryk på knappen **GAS** uden at presse på boltepestolen.
2. Aflæs gaspatrontilstanden. → Side 10

### 8.2 Afmontering af magasin

1. Træk sømglideren tilbage, indtil den går i indgreb.
2. Tag de løse sømstrimler ud af magasinet.



#### ADVARSEL

**Klemningsfare!** Hvis sømglideren slippes, kan dine fingre blive knust.

- ▶ Lad ikke sømglideren rase fremad, men før den kontrolleret fremad indtil anslag.

3. Frigør sømglideren, og før den fremad indtil anslag.
4. Åbn magasinlåsen.
5. Sving magasinet fremad omkring drejepunktet.
6. Hægt magasinet af.

### 8.3 Isætning af magasin

1. Åbn magasinlåsen.
2. Hægt den forreste ende af magasinet på.
3. Sving magasinet ind på boltepestolen indtil anslag.
4. Luk magasinlåsen.

## 8.4 Fjernelse af boltføring

1. Fjern gaspatronen. → Side 13
2. Sæt skyderen til frigøring af boltføringen i positionen **EJECT**.
3. Fjern boltføringen.

## 8.5 Indsætning af boltføring

1. Fjern gaspatronen. → Side 13
2. Indfør boltføringen i rillen i boltepestolens næse.
3. Hold fast i boltføringen, så den ikke falder ud, og pres boltepestolen mod et fast underlag med boltføringen, indtil boltføringen går i indgreb.
4. Kontrollér, om boltføringen er i indgreb.
  - ◀ Når boltføringen er i indgreb, er skyderen til frigøring af boltføringen igen i positionen **F**.

## 8.6 Fjernelse af støttefod

1. Frigør støttefodens låsemekanisme ved at trykke let på den.
2. Drej støttefoden 90°.
3. Fjern støttefoden.

## 8.7 Montering af støttefod

1. Placer støttefoden i en ret vinkel i forhold til magasinet, og indfør den i rillen.
2. Drej støttefoden 90° i forhold til magasinet, og lad den gå i indgreb, idet du trykker let på den.

## 8.8 Indsætning af adapteren til enkeltinddrivning

1. Fjern gaspatronen. → Side 13
2. Afmonter magasinet. → Side 13
3. Indsæt adapteren til enkeltinddrivning.
4. Sæt magasinet i. → Side 13

## 8.9 Fjernelse af adapteren til enkeltinddrivning

1. Fjern gaspatronen. → Side 13
2. Afmonter magasinet. → Side 13
3. Fjern adapteren til enkeltinddrivning.
4. Sæt magasinet i. → Side 13

# 9 Fejlafhjælpning

## 9.1 Afhjælpning af forkert stempelplacering

- ▶ Kontrollér placeringen af knappen **RESET**. → Side 9

### Resultat

- Knappen **RESET** hæver sig op over huset. Dens hvide kant kan ses.
- ▶ Tryk på knappen **RESET** for at ophæve fejltilstanden på stemplet.

## 9.2 Fjernelse af fremmedlegemer og søm fra området omkring boltføringen



### FORSIGTIG

**Fare for personskader på grund af omkringflyvende dele!** En inddrivning kan medføre personskader på grund af omkringflyvende dele, hvis der befinder sig fremmedlegemer i området ved boltføringen, eller hvis befæstelselementer har sat sig fast i boltføringen.

- ▶ Forsøg aldrig at afhjælp fejl på maskinen ved at udløse flere inddrivninger!

1. Fjern gaspatronen. → Side 13
2. Tøm magasinet. → Side 13
3. Afmonter magasinet. → Side 13
4. Tag boltføringen af. → Side 14
5. Fjern alle fremmedlegemer og søm fra området omkring boltføringen.



6. Indsæt boltføringen. → Side 14
7. Sæt magasinet i. → Side 13

## 10 Rengøring og vedligeholdelse

### 10.1 Pleje af bolte pistolen

- ▶ Anvend aldrig bolte pistolen, hvis ventilationsåbningerne er tilstoppede.
- ▶ Hold grebsområder fri for olie og fedt.
- ▶ Rengør bolte pistolen regelmæssigt → Side 15.
- ▶ Anvend hverken sprøjteudstyr, damprensere eller rindende vand til rengøringen.
- ▶ Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.
- ▶ Anvend hverken spray eller lignende smøre- og plejemidler.

### 10.2 Rengøring af bolte pistolen

1. Fjern gaspatronen. → Side 13
2. Tøm magasinet. → Side 13
3. Befri boltføringen for kunststofrester.
4. Rengør ventilationsåbningerne med en tør børste uden at der trænger snavs eller fremmedlegemer ind i maskinen.
5. Rengør maskinens yderside med en fugtig rengøringsklud.

## 11 Transport og opbevaring

### 11.1 Vedligeholdelse

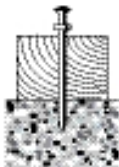
- ▶ Anvend kun originale reservedele og forbrugsmaterialer af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som vi har godkendt, finder du i dit **Hilti** Center eller under [www.hilti.group](http://www.hilti.group).
- ▶ Kontrollér regelmæssigt alle udvendige dele på bolte pistolen for beskadigelse og alle betjeningslementer for fejlfri funktion.
- ▶ Brug aldrig bolte pistolen, hvis dele er beskadiget, eller hvis betjeningslementerne ikke fungerer korrekt.
- ▶ Få en defekt bolte pistol repareret af **Hilti Service**.

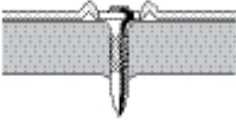

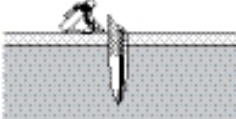




### 11.2 Kontrol efter rengøring og vedligeholdelse

- ▶ Sæt skyderen til indstilling af inddrivningsdybde i positionen **+**.

## 12 Fejlafhjælpning


Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælp, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
 <p>Befæstelselementer er ofte ikke drevet tilstrækkeligt dybt ind.</p>	Effekten er for lav	▶ Sæt skyderen til indstilling af inddrivningsdybde i positionen <b>+</b> .
	Befæstelselement for langt	▶ Anvend et kortere befæstelselement.
	Underlaget er for hårdt	▶ Overvej brugen af DX-maskiner.
	Ind-/udgangsventil er tilsmudset eller tildækket.	▶ Rengør bolte pistolen, og vær opmærksom på, hvor og hvordan du holder dine hænder.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
 <p>Befæstelseselementer er ofte drevet for dybt ind.</p>	Effekten er for høj.	▶ Sæt skyderen til indstilling af inddrivningsdybde i positionen  .
	Befæstelseselement er for kort.	▶ Anvend længere befæstelseselementer.
 <p>Befæstelseselementer brækker.</p>	Effekten er for lav	▶ Sæt skyderen til indstilling af inddrivningsdybde i positionen  .
	Befæstelseselement for langt	▶ Anvend et kortere befæstelseselement.
	Underlaget er for hårdt	▶ Overvej brugen af DX-maskiner.
	Boltføringen befinder sig ikke i en ret vinkel i forhold til underlaget.	▶ I forbindelse med inddrivning skal boltepistolen presses mod underlaget, så boltføringen befinder sig i en ret vinkel i forhold til underlaget.
 <p>Befæstelseselementer bøjer.</p>	Effekten er for lav	▶ Sæt skyderen til indstilling af inddrivningsdybde i positionen  .
	Befæstelseselement for langt	▶ Anvend et kortere befæstelseselement.
	Boltføringen befinder sig ikke i en ret vinkel i forhold til underlaget.	▶ I forbindelse med inddrivning skal boltepistolen presses mod underlaget, så boltføringen befinder sig i en ret vinkel i forhold til underlaget.
 <p>Befæstelseselementer holder ikke i ståunderlaget.</p>	Underlaget er for tyndt.	▶ Vælg en anden fastgørelsesmetode.
Gaspatronindholdet rækker ikke til indholdet i pakningen med befæstelseselementer.	Forhøjet gasforbrug på grund af hyppig presning mod underlaget uden inddrivning.	▶ Undgå at presse mod underlaget uden at foretage inddrivning.
Boltepistolen kan ikke adskilles.	Forkert stilling af stempel	▶ Afhjælp den forkerte stempelplacering. → Side 14
	Sømdetektionsanordningen er blokeret, og knappen <b>RESET</b> flugter ikke med huset, når man trykker på den.	▶ Fjern fremmedlegemer og søm fra området omkring boltføringen. → Side 14
	Befæstelseselement sidder fast i boltmagasinet.	▶ Løsn det fastsiddende befæstelseselement.
	Søm fastklemt under armen før stempelspidsen.	▶ Fjern gaspatronen, pres maskinen ned, og tryk hårdt på aftrækkeren.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
For inddrivningsfejl.	Boltmagasinet er ikke i en retvinkel i forhold til underlaget.	► I forbindelse med inddrivning skal bolte pistolen presses mod underlaget, så boltføringen befinder sig i en ret vinkel i forhold til underlaget.
	Forkert befæstelseselement anvendt.	► Anvend et passende befæstelseselement.
	Underlaget er for hårdt	► Overvej brugen af DX-maskiner.
Bolte pistolen inddriver ikke.	Sømglideren er ikke ført frem.	► Frigør sømglideren, og før den fremad indtil anslag.
	Ikke nok søm i magasinet (2 søm eller mindre).	► Fyld magasinet op. → Side 11
	Tilførsel af søm fungerer ikke	► Anvend en anden sømstrimmel. ► Rengør magasinet.
	Tom gaspatron	► Kontrollér gaspatronens tilstand. → Side 13
	Lysdiode 1 lyser rødt	► Kontrollér gaspatronens tilstand. → Side 13
	Luft i gasledninger	► Pres bolte pistolen tre gange mod underlaget uden at foretage en udløsning.
	Fremmedlegemer i området omkring boltføringen	► Fjern fremmedlegemer og søm fra området omkring boltføringen. → Side 14
	Bolte pistolen er for varm	► Lad bolte pistolen køle af.
	Elektronikfejl	► Tag gaspatronen af, og sæt den i igen. Hvis problemet fortsætter, skal der indsættes en ny gaspatron.
	Bolte pistolen er meget varm og foretager ingen inddrivninger, selv efter en pause.	Inddrivningsfrekvensen lå markant over 1200 inddrivninger pr. time.
Bolte pistolen inddriver ikke eller kun enkeltvis.	Omgivende betingelser ligger uden for det tilladte område.	► Vær opmærksom på, at de tilladte områder i henhold til de tekniske data overholdes.
	Gaspatrontemperaturen ligger uden for det tilladte område.	► Vær opmærksom på, at de tilladte områder i henhold til de tekniske data overholdes.
	Der er opstået gasbobler i gasdoseringssystemet.	► Tag gaspatronen ud, og indsæt den igen.
	Bolte pistolen blev ikke løftet helt fra underlaget efter inddrivning.	► Løft bolte pistolen helt fri af underlaget efter inddrivningen.
Befæstelseselement kan ikke fjernes fra boltføringen.	Befæstelseselement sidder fast i boltmagasinet.	► Løsn det fastsiddende befæstelseselement.

### 13 Bortskaffelse

 Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal sorteres, før de kan genvindes. I mange lande modtager **Hilti** dine udtjente maskiner med henblik på genvinding. Spørg **Hilti** kundeservice eller din forhandler.



- Maskiner må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

## 14 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.



**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**GX 3 (01)**

[2015]

2014/53/EU

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 792-13

2006/42/EG

EN 301489-1 V2.2.0

2006/66/EG

EN 301489-3 V2.1.1

EN 300330 V2.1.1

Schaan, 04/2017

A handwritten signature in black ink, appearing to read "N. Wohlwend".

**Norbert Wohlwend**

Head of Quality Management  
Business Unit Direct Fastening

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Lars Taenzer".

**Dr. Lars Taenzer**

Head of BU Direct Fastening  
Business Unit Direct Fastening



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20170912